



Centro di Ricerca

**PENS: Poesia Contemporanea e Nuove Scritture**

Università del Salento



CENTRO DI RICERCA

UNIVERSITÀ  
DEL SALENTO

Dipartimento di Studi Umanistici

**PENS** poesia contemporanea  
e  
nuove scrittureTi trovi qui: [Home](#) / [Articoli](#) / Oltre il confine, il "Cielo rosso, al mattino": un reportage dal Salone del Libro

Mercoledì, 21 Giugno 2017 12:29

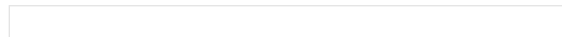
## Oltre il confine, il "Cielo rosso, al mattino": un reportage dal Salone del Libro

Scritto da Gloria Ingresso

dimensione font | [Stampa](#) | [Email](#)

*A un mese dalla chiusura del Salone Internazionale del Libro di Torino, proponiamo un reportage sulle novità dell'ultima edizione diretta da Nicola Lagioia e in particolare su uno dei libri 'oltre confine' presentato per l'occasione da Giorgio Vasta.*

La trentesima edizione del **Salone Internazionale del Libro di Torino** si è chiusa potendo vantare risultati eccellenti: la presenza di oltre 165 mila persone nei cinque giorni di durata dell'evento, di cui più di 25 mila al **Salone Off** - l'insieme di momenti culturali sparsi all'interno della città - ha reso evidente come quest'avvenimento sia, attualmente, l'appuntamento culturale più importante d'Italia. Dal successo, si sa, derivano responsabilità e compiti per il futuro, soprattutto a livello organizzativo, pensando **alla perdita dei lettori in Italia** e all'aumento (+ 4.3 milioni) dei non lettori. Proprio al pubblico più giovane e alle scuole è stato dedicato l'intero padiglione cinque; mentre il primo, il secondo e il terzo padiglione hanno ospitato gli stand delle regioni - in particolare della Basilicata e Matera, capitale della cultura 2019, e della Toscana, regione



Un altro aspetto innovativo di quest'edizione del Salone è stata la **Piazza dei Lettori**, al cui centro vi era una torre di libri, opera di **François Confino** e divenuta ben presto simbolo dell'intero SalTo 2017. La Piazza è stata gestita dalla sezione piemontese dell'**Associazione italiana biblioteche** e dal neonato **Consorzio delle librerie torinesi indipendenti**, il quale s'incarica di rendere riconoscibile la competenza dei librai, nonché l'importanza del loro ruolo di mediatori culturali. L'iniziativa, a cui hanno aderito venticinque librerie, ha avuto il suo esordio proprio al Salone del Libro, portando alla vendita di oltre 12mila opere.

Il Salone si è rivelato alla fine uno spazio per un continuo incontro e scontro tra differenti realtà e pensieri. Il percorso tematico di quest'edizione, dal titolo "**Oltre il Confine**", ha permesso il dialogo con una molteplicità di culture, da quella irlandese a quella coreana, a quella argentina etc., presenti sia nell'individualità degli autori che nella collettività che questi rappresentano. Novità interessante in tal senso è **Babel – Spazio internazionale**, costituito dalla **Libreria internazionale Luxemburg** di Torino con opere in lingua originale, dove sono stati ospitati alcuni delle voci più interessanti della letteratura contemporanea. La presentazione condotta da **Giorgio Vasta** di *Cielo rosso, al mattino*, romanzo di esordio di **Paul Lynch**, avvenuta proprio in questo spazio, ne è un esempio lampante, ma non unico: Hwang Sok-yong, Eugenia Rico, Dulce Maria Cardoso, Narcos Casanova sono solo alcuni dei nomi presenti.

Il romanzo d'esordio di Paul Lynch, pubblicato nel 2013 e da pochi giorni tradotto in Italia da Riccardo Michelucci per la casa editrice *66th and 2nd*, ci porta dinanzi ad un'eterogeneità di eventi e personaggi laconici. Il protagonista, Coll Coyle, inflitto da un peccato originale che lo porterà a compiere un gesto estremo, è costretto a fuggire da quel che è a tutti gli effetti un inferno, ma al contempo il proprio luogo domestico, per imbarcarsi assieme ad altri irlandesi allo stremo per la fame verso gli Stati Uniti, dove sarà coinvolto nel disboscamento e nei lavori di costruzione di una ferrovia. L'idea del romanzo, ispirato alla **strage del 1832** di cinquantasette irlandesi a Duffy's cut, vicino Philadelphia – avvenimento taciuto per anni e riportato alla luce solo nei primi anni duemila da due eredi dell'azienda costruttrice, Bill e Frank Watson – risale al 2009, anno in cui l'autore, mosso dalla crisi della Bolla immobiliare irlandese, all'origine di una forte disoccupazione della classe media e di nuovi flussi migratori, realizza di avere il bisogno di ridare alla propria generazione una **mitologia differente** da quella tradizionale, la quale, nelle sue sfumature patetiche e sentimentali, non era più sufficiente a esprimere la condizione sociale in cui versava l'Irlanda contemporanea. Ogni personaggio di Lynch, da Coyle al villain Fallen, vengono raccontati e descritti in relazione al paesaggio, in un quadro di colori e materia quasi **cinematografica**, proprio a sottolineare come l'autore percepisca l'uomo all'interno della natura. La dimensione spaziale è il vero nemico, ma al contempo il limite umano con il quale i personaggi si confrontano; il tempo non esiste in assenza della pioggia, del fango, degli elementi naturali. Le parole si rivelano eccessive e disturbanti; Lynch abolisce anche i segni di inserimento del dialogo, con l'intenzione di far emergere i sentimenti e le azioni dei personaggi senza mediazioni. In contrasto al paesaggio "cosmico" irlandese, vi è l'**ambiente claustrofobico** della nave, in cui ogni angolo è occupato da qualcuno o qualcosa.

Dialogando con Giorgio Vasta, Lynch riflette su come le **condizioni dell'immigrazione irlandese** del 1832 non siano differenti rispetto a quelle odierne, eccezione per la meta dei migranti (ieri gli USA o l'Inghilterra, oggi Lampedusa). L'autore afferma di non essersi sorpreso di fronte alle immagini e alle testimonianze delle condizioni in cui gli immigranti sono costretti a viaggiare per arrivare nell'isola siciliana, sottolineando come il suo intento principale fosse la necessità di portare agli occhi di tutti le condizioni tremende, e reali, della **discriminazione xenofobica**. La presentazione, sebbene interrotta da un rumore di sottofondo del megafono e dell'adiacente Piazza dei Lettori, è stata comprensibile grazie alle traduzioni istantanee di Bianca Maria Petitti e Gabriele Poli.

Tweet

Like 17

Pubblicato in [Articoli](#)

**Etichettato sotto** [#salone del libro](#) [#torino](#) [#festival del libro](#) [#festival di torino](#) [#piazza dei lettori](#) [#francois confino](#) [#salto 2017](#) [#babel](#) [#libreria internazionale luxemburg](#) [#paul lynch](#) [#giorgio vasta](#) [#cielo rosso, al mattino](#) [#reportage](#) [#appuntamento](#)

## Articoli correlati (da tag)

- [La redenzione impossibile nell'ultimo romanzo di Walter Siti: "Bruciare tutto"](#)  
in [Recensioni](#)
- [XXV ed. "Lo Straniero / Gli asini", @Copertino 2-6 giugno](#)  
in [Appuntamenti](#)
- [Reportage: Castromediano e i patrioti meridionali. Conferenza del Prof. Gouchan sul romanzo "Noi credevamo"](#)  
in [Appuntamenti](#)
- [Reportage: Presentazione del volume "La poesia dialettale di Nicola G. De Donno"](#)  
in [Appuntamenti](#)
- [La poesia dialettale di Nicola G. De Donno](#)  
in [Appuntamenti](#)

Altro in questa categoria:

[« Ancora su Claudia Ruggeri. Lettura di «a la fiamma della forma ha incendiato»](#)

[Bevitori di birra che camminano, l'opera cantiere di Cosimo Argentina »](#)

[Torna in alto](#)

VAI

## Eventi

OVEN poesia 2017 - 8 | 9 | 10 giugno @Bologna

---

XXV ed. "Lo Straniero / Gli asini", @Copertino 2-6 giugno

---

Reportage: Castromediano e i patrioti meridionali. Conferenza del Prof. Gouchan sul romanzo "Noi credevamo"

---

Reportage: Presentazione del volume "La poesia dialettale di Nicola G. De Donno"

---

La poesia dialettale di Nicola G. De Donno

---

## Accedi al sito

Nome utente

Password

Ricordami

ACCEDI

[Password dimenticata?](#)

[Nome utente dimenticato?](#)

## Tag

antonio lucio giannone appuntamenti articolo bologna einaudi eventi intervista lecce letteratura levi luigi pirandello minimum fax musica nuove scritture pasolini pens pier vittorio tonelli **poesia** presentazione recensione reportage romanzo salento seminario simone giorgino taranto unisalento universita del salento vittorio bodini vittorio sereni

## Link Correlati

[minima&moralia](#)  
[Le parole e le cose](#)  
[Doppiozero](#)  
[Nazione Indiana](#)  
[Alfabetaz](#)  
[404: file not found](#)  
[Carteggi letterari](#)  
[Lo Specchio di Carta](#)  
[Poetarum Silva](#)  
[lavoroculturale](#)  
[L'ospite ingrato](#)  
[Carmilla on line](#)